

聖詩

谷中百合花

風火網頁：<https://www.feng-huo.ch/>

日期：February 21, 2018

## 谷中百合花简谱(F调)

# 谷中百合花歌

1=F  $\frac{4}{4}$

3 4 | 5 5 6 5 5 3 | 1 | 2 1 1.6 5 | 1 2 | 3 3 | 3 3

- 1.我有一位最好朋友,他就是主耶稣,他使饥渴 心灵
- 2.他除去我一切烦恼,担当患难忧伤,战胜试探,他作
- 3.他必永远不离开我,时常陪伴身旁,我必信靠 耶稣,

6 5 5 3 | 2 - - 3 4 | 5 5 6 5 5 3 | 1 | 2 1 1.6 5

- 1.常能得安慰。好比山谷中百合花,洁白、纯净、芳香,
- 2.我坚固保障。为他我愿舍去一切,抛弃 心中 偶像,
- 3.效法主榜样。他是磐石给我力量,使软 弱变 刚强,

1 2 | 3 5 3 1 2 4 3 2 | 1 - - 0 1 | 4 4 4 4 4 6

- 1.惟有 救主 耶稣 圣名最完美。 痛苦悲伤他怜悯,
- 2.他用 全能 臂膀保守我安康。 纵使亲朋离弃我,
- 3.心灵 饥渴,他赐吗哪作灵粮。 将来升天见主面,

6 | 6 5 5.3 5 3 2 | 1 1 1 1 6 5 5.3 | 2 - -

- 1.忧 患时他安慰,他对我说,他永 住在我心内。
- 2.撒 但试探引诱,依靠 耶稣,心中 平安有希望。
- 3.同 享极大荣光,到达 快乐 彼岸,生命水流长。

(副歌)

3 4 | 5 5 6 5 5 3 | 1 | 2 1 1.6 5 | 1 2 | 3 5 3 1

他是山谷中百合花,灿烂明亮晨星,他使饥渴心灵

2 4 3 2 | 1 - - || 1 - - - | 1 - - - ||

常能得安 慰。 (阿 们)

# 谷中百合花五線譜(F 調)

## 谷中百合花歌

弗賴伊詞 1881  
(Charles W. Fry)  
謝雪如譯 1982

英國曲調



1. 我有一位好朋友，他就是主耶穌，他使飢渴心靈  
2. 他除去我一切煩惱，擔當患難忧伤，戰勝試探，他作  
3. 他必永遠不離開我，時常陪伴身旁，我必信靠耶穌，



常能得安慰。好比山谷中百合花，潔白、純淨、芳香，惟有  
我堅固保障。為他我願舍去一切，拋棄心中偶像，他用  
效法主榜樣。他是磐石給我力量，使軟弱變剛強，心靈



救主耶穌聖名最完美。痛苦悲伤他怜悯，忧患时他安慰，  
全能臂膀保守我安康。纵使亲朋离弃我，撒但试探引诱，  
饥渴，他赐吗哪作灵粮。将来升天见主面，同享极大荣光，



(副歌)  
他对我说，他永住在我心内。  
依靠耶穌，心中平安有希望。他是山谷中百合花，  
到达快乐彼岸，生命水流长。



灿烂明亮晨星，他使饥渴心灵常能得安慰。(阿们)

# 谷中百合花吉他谱(F调)

## 谷中百合花歌

1 = F  $\frac{4}{4}$

3 4 | 5 5 6 5 5 3 1 | 2 1 1· 6 5 1 2 | 3 3 3 3 6 5 5 3 | 2 - - 3 4 |  
 我 有 一 位 最 好 朋 友 他 就 是 主 耶 稣 他 使 饥 渴 心 灵 常 能 得 安 慰 好 比  
 他 除 去 我 一 切 烦 恼 担 当 患 难 忧 伤 战 胜 试 探 他 作 我 坚 固 保 障 为 他  
 他 必 永 远 不 离 开 我 时 常 陪 伴 身 旁 我 必 信 靠 耶 稣 效 法 主 榜 样 他 是

5 5 6 5 5 3 1 | 2 1 1· 6 5 1 2 | 3 5 3 1 2 4 3 2 | 1 - - 0 1 |  
 山 谷 中 百 合 花 洁 白 纯 净 芳 香 惟 有 救 主 耶 稣 圣 名 最 完 美 痛  
 我 愿 舍 去 一 切 抛 弃 心 中 偶 像 他 用 全 能 臂 膀 保 守 我 安 康 纵  
 磐 石 给 我 力 量 使 软 弱 变 刚 强 心 灵 饥 渴 他 赐 吗 哪 做 灵 粮 将

4 4 4 4 4 6 6 | 6 5 5· 3 5 3 2 | 1 1 1 1 6 5 5· 3 | 2 - - 3 4 |  
 苦 悲 伤 他 怜 悯 忧 患 时 他 安 慰 他 对 我 说 他 永 住 在 我 心 内 他 是  
 使 亲 朋 离 弃 我 撒 旦 试 探 引 诱 依 靠 耶 稣 心 中 平 安 有 希 望  
 来 升 天 见 主 面 同 享 极 大 荣 光 到 达 快 乐 彼 岸 生 命 水 流 长

5 5 6 5 5 3 1 | 2 1 1· 6 5 1 2 | 3 5 3 1 2 4 3 2 | 1 - - || 1 - - - |  
 山 谷 中 百 合 花 灿 烂 明 亮 晨 星 他 使 饥 渴 心 灵 常 能 得 安 慰 (阿

## 二、作者：傅萊 Charles W. Fry (1837 - 1882)

傅萊於一八三七年五月二十九日生於英國的索爾斯堡(Salisbury)十七歲於當地的衛理公會信主，他的祖父和父親都是建築商，他繼承祖業，他的三個兒子也隨他工作，他們商譽信用卓著；傅萊善吹短號，他又教兒子們學銅管樂器，父子四人組成了「傅萊氏樂團」。

一八七八年，救世軍開始在索爾斯堡展開工作，但並不受當地居民歡迎，傅氏父子建議在室外吹奏管樂吸引群眾，並且貢獻他們的才能為室外聚會吹奏，結果至為成功，此為救世軍管銅樂隊的濫觴；傅萊自此經常幫助救世軍的工作，以至於妨礙自己的經常業務，經與卜威將軍磋商且迫切禱告之後，結束建築事業，專心參與救世軍的事奉，成了救世軍樂隊的首任指揮。

一八八〇年五月四日，傅萊到達倫敦，帶領救世軍在倫敦的工作，兩年後因勞成疾，於一八八二年八月二十四日息勞，葬於蘇格蘭的格拉斯哥。

### 三、詩歌的產生

1871年美國的名記者海威爾寫了一首詩「小木屋」，講述拓荒者以草根拌泥造茅舍的精神，並配以西部民謠的曲調，一時大受歡迎，且風行流傳到英國；傅萊聽到了，很喜歡她的曲調，就寫了「谷中的百合花」來配上她的曲調，他是根據雅歌二章1節：「我是沙崙的玫瑰花，是谷中的百合花」和啟廿二章16節：「我是明亮的晨星」而寫成的；後來散基(Sankey)又加以修改，使曲調稍緩。

### 四、詩歌的影響和故事

此詩歌一發佈出來，又經散基的推薦，並在慕迪佈道會中來獻唱，立即為聖徒們所喜愛，四方流傳至世界各地，只要唱過的都覺得朗朗上口，年青的基督徒更喜歡在他們的聚會中一遍一遍的吟唱。

有一個六歲的小女孩很喜歡這首詩歌，去聚會時，總是要求司琴的阿姨彈這首歌；她自副歌學起，學會了全首。她甜美的歌聲感動了許多會眾，每逢她唱時，眾人會附合著唱：「祂是明亮的晨星，是谷中的百合花，超乎萬人奪我心坎主無雙！」翌年，美國苦寒，小女孩不幸感染了白喉，在病中，她不時吟哼「谷中的百合花」。臨終時，她要求母親為她唱這首歌，而她就在歌聲中含笑回天家。她家人雖悲傷她的早逝，但自這首歌得了安慰，珍惜由這首詩歌留給他們寶貴的回憶。

# 第137首 *The Lily of the Valley* 主是我良友

文/讚美詩源考小組策劃 林翠玉撰稿

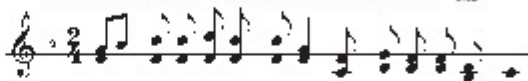
SALVATIONIST, 8.6.11.8.6.11.7.6.10. 副。



Charles W. Fry (傅萊及其家人)  
1837-1882



William S. Hays  
1837-1907



主是我良友，主是我良友。  
I have found a friend in Jesus, He's everything to me.

者傅萊甚為喜愛它的旋律，便為其另寫了這首詩「The Lily of the Valley」（中文標題「谷中百合花」，本會譯為「主是我良友」）。

聖詩的經文出處是《雅歌》第二章1節：「我是沙崙的玫瑰花，是谷中的百合花。」和《啟示錄》第二十二章16節：「我是明亮的晨星。」谷中的百合花、明亮的晨星，都指著主耶穌，在我們心中，祂勝過世上一切。歌詞大意为主耶穌擔當我們的罪，背負我們的痛苦，作我們隨時的幫助。主不捨棄我們，並以嗎哪餵養我們，靠著祂，我們才能過得勝的生活。

歌曲改編者William S. Hays是美國肯達基州人，曾在多所大學就讀。在喬治城大學（Georgetown College）時，出版了他所作的第一首曲子“Little Ones at Home”（1856）。畢業後，從事記者的工作。美國內戰時，因寫曲表示支持南方而被下監。戰後，曾在汽船上工作，甚至升上船長。爾後，成為報社（Courier-Journal）專欄作家，任職三十年。生平譜寫超過三百五十首歌曲，其中的一首“Mollie Darling”銷售百萬份，在當時是難以想像的數量。

註：曲調名——SALVATIONIST，救世軍與救世主之雙重意義。



教育  
專欄  
讚美詩源考

**本詩歌**的作詞者傅萊（Charles W. Fry, 1837-1882）是英國索爾斯堡人，17歲時在衛理公會信主。他承繼祖父和父親的建築事業，亦帶著三個兒子隨之工作。傅萊是個多才多藝的音樂家，擅長多種樂器，如小提琴、大提琴、鋼琴、銅號和簧風琴等。傅萊教兒子們銅管樂器，父子四人同組「傅氏樂團」。1878年救世軍在索爾斯堡展開活動，不為當地居民接受，幸得傅氏父子極為奮力為室外聚會演奏，並且深受好評，此為救世軍銅管樂隊的濫觴。他甘心奉獻自己的音樂才能，甚至最後放棄建築業本行，專志為救世軍工作。

本詩的歌曲原是一首美國西部民謠。William S. Hays (1837-1907) 寫了一首講述拓荒者精神的詩〈小木屋〉(The Little Log Cabin Down the Lane)，配上自己改編的這首曲調。曲子的旋律輕快愉悅，一時大受歡迎，甚至流傳到英國。英國的作詞

本專欄由蔡純麗老師負責審稿、修訂！